

APR 12 1990


ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ / SA COLLECTION
**ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ**

**СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ**

 Distr.
GENERAL

A/44/936

S/21235

9 April 1990

RUSSIAN

ORIGINAL: SPANISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Сорок четвертая сессия
Пункт 34 повестки дня
ПОЛОЖЕНИЕ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АМЕРИКЕ:
УГРОЗА МЕЖДУНАРОДНОМУ МИРУ И
БЕЗОПАСНОСТИ И МИРНЫЕ ИНИЦИАТИВЫ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Сорок пятый год

Письмо представителей Гватемалы, Гондураса, Коста-Рики, Никарагуа
и Сальвадора в Организации Объединенных Наций от 5 апреля 1990 года
на имя Генерального секретаря

В приложении к настоящему письму имею честь препроводить Вам "Монтелимарскую декларацию", документ, подписанный президентами Гватемалы, Гондураса, Коста-Рики, Никарагуа и Сальвадора 3 апреля сего года в Никарагуа (см. приложение).

Буду признателен Вашему Превосходительству за распространение настоящей Декларации в качестве официального документа сорок четвертой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 34 повестки дня, а также официального документа Совета Безопасности.

Эмилия КАСТРО де БАРИШ
Посол, Временный Поверенный
в делах Постоянного представительства
Коста-Рики при Организации
Объединенных Наций

Рикардо Х. КАСТАНЕДА КОРНЕХО
Посол, Постоянный представитель
Сальвадора в Организации
Объединенных Наций

Франсиско ВИЛЬЯГРАН де ЛЕОН
Посол, Постоянный представитель
Гватемалы в Организации
Объединенных Наций

Хавьер СУАСО ТОМЕ
Посол, Временный Поверенный
в делах Постоянного представительства
Гондураса при Организации
Объединенных Наций

Александро СЕРРАНО КАЛЬДЕРА
Посол, Постоянный представитель
Никарагуа в Организации
Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Монтелимарская декларация

Президенты Гватемалы, Гондураса, Коста-Рики, Никарагуа и Сальвадора в ходе встречи в Монтелимаре, Республика Никарагуа, 2 и 3 апреля 1990 года,

учитывая договоренности, содержащиеся в различных документах и заявлениях, которые образуют основу мирного эскипуласского процесса, являющегося единым и неделимым, и движимые тем же духом патриотизма и центральноамериканской солидарности, который позволил диалогу и переговорам между руководителями центральноамериканских стран внести исторический и решающий вклад в дело мира в регионе,

ДОГОВАРИВАЮТСЯ

1. Подтвердить полную действительность всех и каждого в отдельности обязательств, принятых в рамках эскипуласского процесса, и вновь подтвердить решение о скрупулезном выполнении достигнутых соглашений.
2. Выразить свое удовлетворение по поводу успехов, достигнутых в упрочении демократии в регионе на основе добросовестного и честного процесса выборов, являющегося подтверждением эффективности и соблюдения политических обязательств, взятых на себя в рамках эскипуласского процесса.
3. Выразить свое удовлетворение по поводу успешного завершения процесса выборов в Республике Никарагуа 25 февраля сего года, поскольку указанные выборы проводились в обстановке полной свободы и честности, что засвидетельствовано многочисленными международными наблюдателями.

Положительно оценить гарантии, предоставленные правительством Никарагуа во исполнение обязательств политического характера, принятых на различных этапах эскипуласского процесса, и выразить свое удовлетворение по поводу соглашений, достигнутых переходными группами нынешнего правительства и избранного правительства, которым они оказали моральную поддержку, в духе уважения суверенных решений, принятых никарагуанцами.

В силу этого президенты Гватемалы, Гондураса, Коста-Рики и Сальвадора выражают президенту Никарагуа Даниэлю Ортеге Сааведре свою признательность за продвижение и укрепление процесса, направленного на упрочение репрезентативной и плюралистической демократии в своей стране.

4. Подтвердить свое обязательство продолжать содействовать уважению прав человека, что включает в себя упрочение и совершенствование своих демократических систем в целях полного гарантирования участия всех граждан в политической жизни своих стран; независимости и беспристрастности судебной власти и соблюдения гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав.

5. Вновь подчеркнуть необходимость немедленной демобилизации никарагуанского сопротивления в соответствии с Совместным планом демобилизации, подписанным на встрече на высшем уровне в Теле 7 августа 1989 года, и Тонконтинским соглашением, подписанным в Гондурасе 23 марта 1990 года, и выразить свое удовлетворение по поводу продемонстрированной вовлеченными сторонами воли к выполнению этой задачи.

Президенты Гватемалы, Гондураса, Коста-Рики и Сальвадора приветствуют незамедлительную поддержку упомянутого Соглашения правительством Никарагуа и также полностью поддерживают его в целях восстановления мира в этой стране и обеспечения передачи власти в полностью нормальной обстановке.

Поддержать Протокол о процедуре передачи президентской власти в Республике Никарагуа и просить Группу наблюдателей Организации Объединенных Наций в Центральной Америке (ГНООНЦА) и Международную комиссию по поддержке и контролю (МКПК) принять необходимые меры для обеспечения своевременной поддержки демобилизации и разоружению участников сопротивления, находящихся в Никарагуа или за ее пределами, которая должна начаться немедленно и завершиться не позднее 25 апреля этого года.

Оружие, которое будет получено ГНООНЦА должно быть уничтожено на месте в присутствии представителей правительств других центральноамериканских стран, приглашенных с этой целью соответствующим правительством.

Настоятельно призвать правительство Соединенных Штатов Америки продолжать оказывать поддержку демобилизации никарагуанского сопротивления и способствовать ей, а также направить ассигнованные для этих сил средства в распоряжение МКПК, с тем чтобы они использовались для реинтеграции сдавших ГНООНЦА оружие бывших участников никарагуанского сопротивления и членов их семей в нормальную жизнь страны.

Приветствовать и признать полезное сотрудничество правительства Гондураса в деле демобилизации никарагуанского сопротивления.

6. Выразить благодарность Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и генеральному секретарю Организации американских государств за их неустанные усилия в поддержку эскипуласского процесса, а также вновь заявить о своей поддержке работы ГНООНЦА и МКПК.

7. Вновь подтвердить важное значение, которое имеет для упрочения демократии включение в политическую жизнь нерегулярных сил в рамках положений эскипуласских соглашений. В связи с этим они выразили свое удовлетворение по поводу скорого возобновления диалога между правительством Сальвадора и Фронтом национального освобождения имени Фарабундо Марти (ФНОФМ) и соглашений, достигнутых в Осло между Гватемальской национальной комиссией по примирению и блоком Гватемальское национальное революционное единство (НРЕГ). Одновременно центральноамериканские страны предложили проводить у себя такие встречи в целях осуществления указанных процессов.

8. Осудить акты терроризма в регионе и вновь обратиться со своим призывом о прекращении любых насильственных действий, наносящих прямой или косвенный ущерб гражданскому населению, производственной инфраструктуре, а также потребовать немедленного освобождения всех насильно захваченных лиц, находящихся в руках нерегулярных сил или террористических групп.

9. В соответствии с пунктом 7 соглашений Эскипулас II и ввиду успешного хода осуществления процессов национального примирения, упрочения и совершенствования демократии они постановляют, что наступил подходящий момент дать новый импульс не доведенным до конца переговорам в области безопасности, проверки, контроля и ограничения вооружений и установить сроки проведения таких переговоров. В силу этого они предлагают Комиссии по безопасности собраться 15 мая нынешнего года в Коста-Рике, чтобы продолжить упомянутые переговоры.

10. Что после преодоления препятствий на пути к миру в интересах упрочения демократии требуется решительно заняться урегулированием проблем экономики, в связи с чем они постановляют в ходе будущей встречи на высшем уровне самым глубоким образом проанализировать следующие вопросы:

- a) изменение структуры, укрепление и активизация региональной экономической интеграции;
- b) формирование продуктивной интегрированной системы на региональном уровне;
- c) новая постановка проблем внешней задолженности;
- d) более совершенные пути распределения социальных издержек, связанных с необходимым процессом перестройки экономики.

Поддержать необходимые национальные программы экономической перестройки в целях решения вопросов, связанных с тяжелым экономическим и социальным положением в этом районе, урегулирование которого зависит от стабильности в странах региона. В связи с этим они обращаются с призывом к международному сообществу усилить, поставить на более прочную основу и расширить экономическую поддержку региону, которая оказывается в порядке осуществления Люксембургского соглашения, прямого сотрудничества и Специального плана сотрудничества для Центральной Америки. В этом контексте они вновь заявляют об острой необходимости предоставления странам Центральной Америки дополнительных финансовых ресурсов на благоприятных условиях.

Вновь подтвердить необходимость укрепления деятельности как государственных, так и частных национальных и международных организаций, которая содействует устранению политических препятствий, решению социальных проблем и экономическому развитию в регионе. В этой связи они выразили свое удовлетворение по поводу предложений внести вклад в решение этих задач, которые представили на этот счет правительства Канады и Японии.

Выразить свою убежденность в том, что на этом новом этапе основополагающее значение имеет вовлечение народа и правительства Панамы в усилия, которые прилагаются в регионе в целях укрепления и совершенствования своих демократических и плюралистических режимов, взявших обязательства в отношении экономического и социального развития своих народов. Руководствуясь твердым намерением осуществить эту идею и поддержать усилия, направленные на нормализацию политической жизни в этой стране, в рамках самого строго соблюдения международного права и, в частности, норм сосуществования суверенных государств, они постановляют по-братски предложить правительству Панамы в активной форме участвовать в процессах диалога, переговоров и согласовании усилий, которые осуществляют в этих областях правительства стран Центральной Америки.

Заявить о своем удовлетворении по поводу успехов, достигнутых в осуществлении Специального плана экономического сотрудничества для стран Центральной Америки (СПС) как ценного инструмента реализации Плана обеспечения мира, и призвать к принятию обязательств по финансированию проектов в рамках секторальных совещаний под эгидой Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН). Подчеркнуть важность того, чтобы упомянутый механизм продолжал функционировать при бюджетной поддержке в рамках Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН).

С удовлетворением приветствовать предложение, сформулированное правительствами Венесуэлы, Колумбии и Мексики, о развитии и укреплении национальных центров, созданных в центральноамериканских странах, таким образом, чтобы по своему охвату и значению они приобрели характер региональных в таких областях, как образование, здравоохранение, сельское хозяйство и энергетика, а также признать его вклад в дело обеспечения мира в Центральной Америке.

11. Выразить глубокую удовлетворенность процессом ратификации Протокола к Договору об учреждении Центральноамериканского парламента, который позволит создать вышеназванный парламент, открыв тем самым новый этап в процессе центральноамериканской интеграции.

12. Подписать соглашение о региональном сотрудничестве в целях ликвидации незаконного оборота наркотиков, проявив тем самым твердую политическую готовность к широкому сотрудничеству по всему кругу усилий по предотвращению и устранению опасностей, проистекающих из незаконного обращения наркотиков. В частности, они отметили важное значение регионального и международного сотрудничества и принятия законов, позволяющих искоренить незаконный оборот наркотиков.

13. Заявить о своей удовлетворенности работой, проделанной Центральноамериканской комиссией по вопросам окружающей среды и развития, и вновь подтвердить ей свою поддержку, с тем чтобы она продолжала свою деятельность и рассмотрела вопрос о необходимости и целесообразности изыскания подходящих и нестандартных источников и механизмов финансирования в целях придания импульса своим программам и проектам. В этой связи они договариваются рассмотреть вопрос о конверсии задолженности, связанной с окружающей средой, на будущей встрече на высшем уровне.

14. Поддержать осуществление программ в области развития, предназначенных для перемещенных лиц, беженцев и репатриантов в Центральной Америке, обратившись к международному сообществу с просьбой сохранить и расширить помощь, оказываемую в порядке осуществления принятых на себя до настоящего времени обязательств, с тем чтобы не затягивать их выполнение, и выразить свою поддержку первому международному совещанию Комитета по продолжению действий Международной конференции по проблеме центральноамериканских беженцев, которая будет проведена в ближайшем будущем в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций.

15. Подтвердить, что охрана здоровья населения центральноамериканских стран является одним из приоритетных вопросов политики, состоящим в поддержании и углублении совместных действий в области здравоохранения, задуманных в качестве одного из путей к миру и взаимопониманию между народами этого района. В этих целях они постановили дать указание своим министрам здравоохранения, с тем чтобы те безотлагательно проанализировали результаты, достигнутые за последние пять лет осуществления Плана первоочередных потребностей в области здравоохранения в Центральной Америке и Панаме, и выработали новую инициативу в области

здравоохранения для стран Центральной Америки. В этих целях они обращаются с просьбой о сотрудничестве, в частности, к Панамериканской организации здравоохранения и Всемирной организации здравоохранения (ПОЗ/ВОЗ).

16. Они постановляют провести во втором квартале текущего года запланированное очередное совещание в Республике Гватемала.

17. Президенты Гватемалы, Гондураса, Коста-Рики и Сальвадора желают воздать должное братской гостеприимности народа и правительства Никарагуа, которые внесли решительный вклад в создание откровенной и конструктивной атмосферы, которая позволяет рассчитывать на решительное продолжение центральноамериканскими странами деятельности по обеспечению мира.

Совершено в Монтелимаре, Республика Никарагуа, третьего апреля одна тысяча девятьсот девяностого года.

Оскар АРИАС САНЧЕС
Президент Республики Коста-Рика

Альфредо КРИСТИАНИ БУРКАРД
Президент Республики Сальвадор

Винисио СЕРЕСО АРЕВАЛО
Президент Республики Гватемала

Рафаэль ЛЕОНАРДО КАЛЬЕХАС
Президент Республики Гондурас

Даниэль ОРТЕГА СААВЕДРА
Президент Республики Никарагуа
